

第3章

字幕与图形

Premiere Pro 中有强大的文本编辑功能，包括转录文本、字幕和图形。不仅有多种文字工具供操作者使用，还可以使用多种参数设置面板修改文字效果。本章将讲解多种类型文本的创建及属性的编辑方法，通过文字设置动画，制作出完整的视频作品。除了简单地输入文字，还可以通过设置文字的样式、质感等制作出更精彩的文字效果，如图 3.0.1 所示。



图3.0.1

在 Premiere Pro 中可以创建横排和竖排文字，除此之外，还可以沿路径排列文字，通过设置文字的样式、质感等制作更精彩的文字效果，如图 3.0.2 所示。

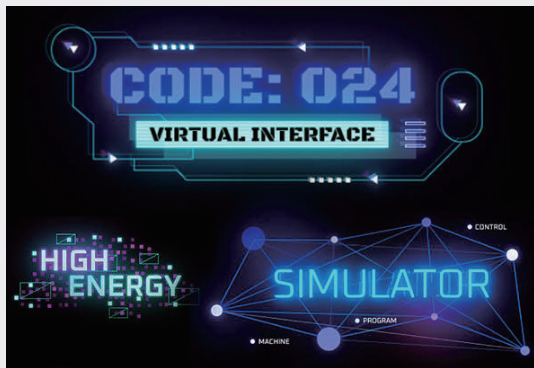


图3.0.2

需要注意的是，Premiere Pro 对于文本的相关功能更新很多，新版本升级了旧版字幕，用户可以使用“基本图形”面板中的字幕工具

重新创建大部分效果。如果是初学者，尽量从 Premiere Pro 15.4 以后的版本开始学习，如果对 Premiere Pro 有一定了解，可以在“基本图形”面板中找到对应的字幕工具。

字幕是影片的重要组成部分，可以起到提示人物和地点名称的作用，并可以作为片头的标题和片尾的滚动字幕。在 Premiere Pro 添加文本与字幕有多种方法，大致分为片头文本与说明字幕两种，如图 3.0.3 所示。



图3.0.3

片头文本更倾向于 Logo 的演绎，这类文本制作精良，带有动态效果，如果需要制作更为复杂的文本特效，需要使用 After Effects 或三维软件

单独进行制作，再将序列帧导入 Premiere Pro 合成，如图 3.0.4 所示。

现在的 After Effects 与 Premiere Pro 可以通用基本图形，也就是说，在 After Effects 中编辑的文字特效，可以将工程文件导入 Premiere Pro 中，相应的修改都会工程文件中显现，大幅提高了工作效率，如图 3.0.5 所示。

带有功能性的字幕一般不会添加过多的动态效果，使用的字体也都是黑体或宋体等常规字体，复杂的字体和动效会影响阅读效率，高识别率是这类文本的首要任务。如何正确而快速地阅读文本才是这种类型字幕需要解决的问题。Adobe Sensei 提供支持自动生成字幕、语音到文本转录、转换为字幕轴等功能。Premiere Pro 的转录功能支持 13 种语言，但在转录的过程中，也会出现个别错误，需要人工修正。

Premiere Pro 同样支持手工添加字幕。选择要添加字幕的语言，并添加预先准备好的字幕后，即可对字幕进行编辑及样式修改，如图 3.0.6 所示。



图3.0.4

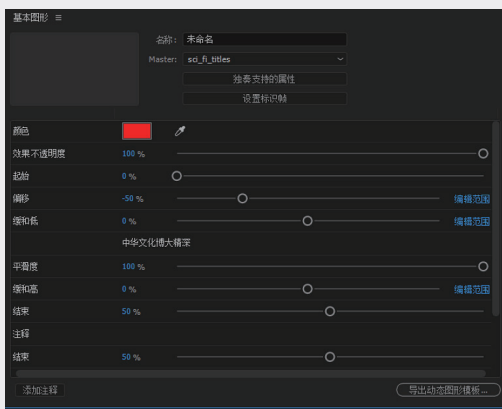


图3.0.5

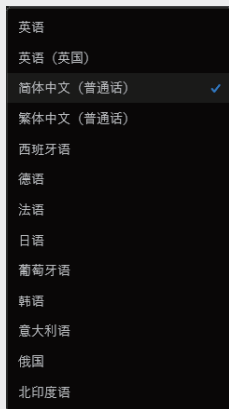


图3.0.6

3.1 字幕

旧版字幕在 Premiere Pro 中使用了很长一段时间，主要用于创建字幕、演职员表和简单的动画效果。但旧版字幕有某些限制，而“基本图形”面板中提供的综合性文本和图形工具针对这些限制进行了改进。本书为了方便早期版本的用户适应字幕的工作流程，将对旧版字幕工作区进行讲解，如果是初学者可以直接跳过本节。提示对话框界面，如图 3.1.1 所示。

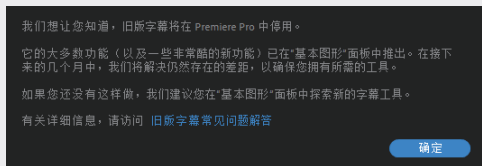


图3.1.1

在新版本软件中，依然可以调出“字幕”面板，但是不建议大家学习和使用，旧版字幕使用较旧的代码库，而“基本图形”面板是一个现代化的字幕和图形解决方案，利用了额外的跨应用程序技术，如图 3.1.2 所示。

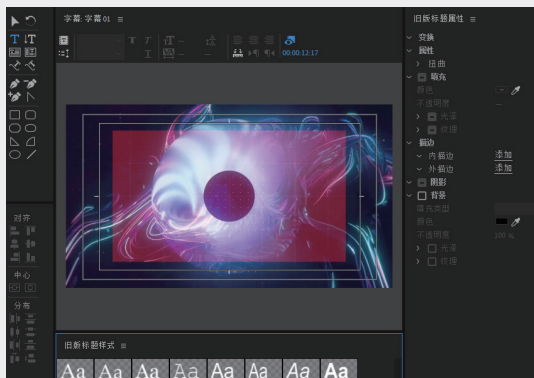


图3.1.2

3.1.1 字幕工作区

在进行字幕编辑工作时，可以执行“窗口”→“工作区”→“字幕”命令，将字幕工作区显示出来，其主要包括4个界面。文本面板，可以在该面板编辑字幕文件；节目监视器，用来显示当前编辑的字幕外观；基本图形，编辑字幕的外观以及相关参数；字幕轨道，用于编辑字幕的显示时间，如图3.1.3所示。

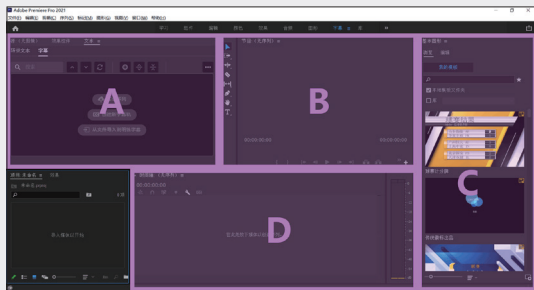


图3.1.3

A：文本面板

“文本”面板中的字幕区，在默认情况下会出现在界面的左侧，也可以通过执行“窗口”→“工作区”→“字幕”命令打开，如图3.1.4所示。

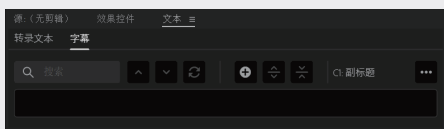


图3.1.4

搜索框：用于搜索字幕中的文本。

向上搜索：上一个搜索结果。

向下搜索：下一个搜索结果。

替换：替换当前搜索结果。

增加新字幕分段：在当前时间位置添加新字幕文本。

拆分字幕：复制选中的字幕，通过删减而达到拆分的目的。

合并字幕：选中多个字幕将其合并为一个。

B：节目监视器

“节目监视器”可以显示字幕样式，如图3.1.5所示。



图3.1.5

C：基本图形

在Premiere Pro中，“基本图形”面板也可以用于编辑字幕的外观，并利用图形模板，如图3.1.6所示。

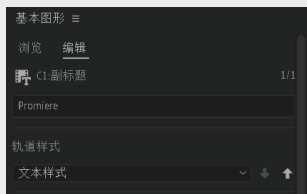


图3.1.6

D: 字幕轨道

相较于旧版本, Premiere Pro 将字幕文件独立于“时间线”的顶部轨道上,用户可以更加方便、快捷地寻找并修改字幕文件,有效提高工作效率,如图 3.1.7 所示。



图3.1.7

3.1.2 添加字幕

添加字幕的方式主要有 3 种,分别是手动创建字幕、从第三方服务导入字幕文件、自动将语音转为文本。

1. 手动创建字幕

在创建说明字幕时,当文字较短时,可以直接手动输入字幕,创建手动字幕的步骤如下。

- 01 创建一条新的字幕轨道。在“文本”面板的“字幕”选项卡中单击“创建新字幕轨”按钮,如图 3.1.8 所示。



图3.1.8

- 02 弹出“新字幕轨道”对话框,在“格式”下拉列表中选择“副标题”选项,“样式”可以根据需要选择,最后单击“确定”按钮,如图 3.1.9 所示。此时,“时间线”最上方会出现一条专属的字幕轨道,如图 3.1.10 所示。

- 03 单击“字幕”选项卡中的  按钮添加新字幕分段,就会出现一条新的字幕轨道,按照需要修改内容即可,在字幕轨道中也可以显示相应的内容,如图 3.1.11 所示。

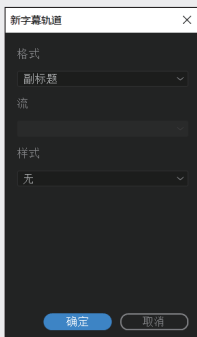


图3.1.9

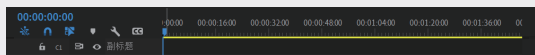


图3.1.10

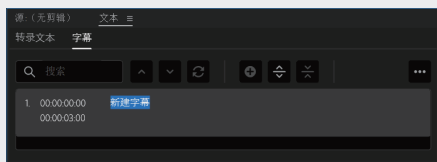


图3.1.11

2. 导入字幕文件

如果已经拥有第三方服务提供的字幕文件,也可以直接在软件中使用并编辑。导入字幕文件的方法如下。

将字幕文件导入“项目”面板,之后可以直接将其拖入“时间线”面板,弹出“新字幕轨道”对话框,如图 3.1.12 所示。或者单击“文本”面板中“字幕”选项卡的“从文件导入说明性字幕”按钮。设置参数的方法与手动字幕相同,最后单击“确定”按钮。



图3.1.12

此时“时间线”面板上方会自动创建该字幕文件的轨道，并根据文件分成一个个独立的字幕块。同时，在“字幕”面板中也会显示该字幕文件的详细信息，可以根据需要调节每个字幕块的文字内容，如图 3.1.13 所示。

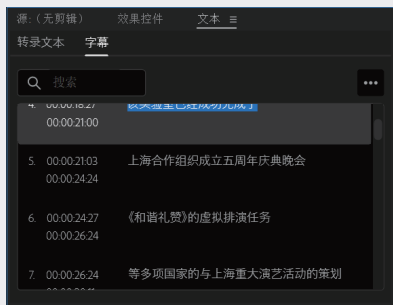


图3.1.13

3.1.3 风格化字幕

如果需要使用字幕样式，可以选中字幕块，在“基本图形”面板的“编辑”选项卡中修改相应参数。如果需要修改整个字幕的样式，可以在“字幕”面板中全部选中字幕，并在“基本图形”面板的“编辑”选项卡中修改，如图 3.1.14 所示。



图3.1.14

3.1.4 语音转录文字

在视频编辑进入收尾阶段时，通常得到的是语音字幕文件，然而旧版 Premiere Pro 并不支持语音文件到文本的转录，用户时常需要借助第三方软件进行转换，耗费大量的时间与精力。在

Premiere Pro 中，借助 Adobe Sensei 机器学习的强大功能，用户可以直接在软件内实现语音到文本的转录，并将其添加到“时间线”中。如果需要修改字幕样式，只需在“基本图形”面板中调整即可。语音到文本功能可供全世界的用户使用，其包括 13 种语言，并且无须额外付费，有效提高了工作效率。将语音转录到文本的具体操作分为创建转录、修改字幕、生成字幕三个步骤，具体如下。

1. 创建转录

在“文本”面板的“转录文本”选项卡中单击“创建转录”按钮，在弹出的“创建转录文本”对话框中调整参数后单击“转录”按钮，即可创建转录文本，如图 3.1.15 所示。



图3.1.15

“创建转录文本”对话框中各选项的具体使用方法如下。

音频分析：选中标记为对话的音频剪辑或从特定声音文件中选择音频进行转录。

语言：选择语言类型。

仅转录从入点到出点：如果在项目中标记了素材的出入点，选中此复选框即可输出区间内的文本结果。

将输出与现有转录合并：在特定入点和出点之间进行转录时，用户可以将自动转录插入现有转录中。

选择后用，以识别何时有不同的说话者在讲话：如果语音文件中有多个说话者，可以选中此复选框用于识别区分。

2. 编辑字幕

编辑说话者。编辑转录文件中的说话者，单击说话者底部的“...”按钮，选择弹出菜单中的“编辑说话者”选项，进而在弹出的对话框中修改名称，如图 3.1.16 所示，最后单击“保存”按钮即可。

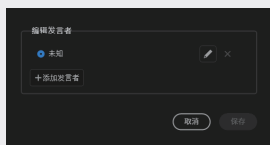


图3.1.16

替换文本。如果需要替换转录文件中的文本，在“字幕”面板的搜索框中输入想要替换的原文字，并单击“搜索”按钮，即可查找出所有相关词汇，单击“替换”按钮即在“搜索”文本框中输入想要替换的文字，单击“替换”或“全部替换”按钮，替换当前选中文本或者全部替换，如图 3.1.17 所示。

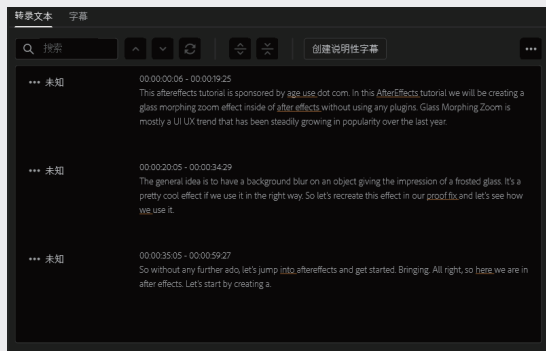


图3.1.17

其他转录选项，如图 3.1.18 所示，具体用法如下。

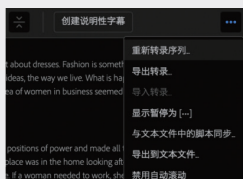


图3.1.18

导出转录：将当前转录文本导出为 prtranscript 文件，后续如需使用可以直接导入。

导入转录：将转录文本直接从外部导入。

显示暂停为 [...]：将停顿显示为省略号，以便转录文本显示对话中存在的空白。

导出到文本文件：将当前转录文本导出为 TXT 文件。

禁用自动滚动：如果希望在“时间线”中拖动或播放序列时，在“文本”面板中保持一部分转录内容可见，需要选择该选项。

修改字幕后，即可将其转换为“时间线”上的字幕。在“转录文本”选项卡中单击“创建说明性字幕”按钮，如图 3.1.19 所示。



图3.1.19

此时会弹出“创建字幕”对话框，其显示了有关如何在“时间线”上排列字幕的选项，如图 3.1.20 所示，具体用法如下。



图3.1.20

从序列转录创建：即默认选项，以当前序列转录文本创建字幕。

创建空白轨道：如果想手动添加字幕或将现有字幕文件导入“时间线”即可选择该选项。

字幕预设：默认字幕选项，适用于大多数场景。

格式：为视频选择字幕格式，字幕适用于大多数场景。

流：为字幕格式选择不同的广播流。

样式：如果之前保存了字幕样式，可以在此处选择它们。

最大长度（以字符为单位）、最短持续时间（以

秒为单位）、字幕之间的间隔（帧）：用于设置每行字幕文本的最大字数、最短持续时间或指定字幕之间的间隔。

行数：设置字幕为单行还是双行。

3. 生成字幕

单击“生成字幕”面板中的“创建”按钮，软件会将字幕加入“时间线”，并与对话节奏一致。在“文本”面板也会显示，如图 3.1.21 和图 3.22 所示。

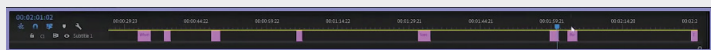


图3.1.21

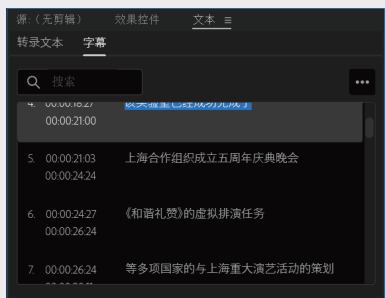


图3.1.22

3.2 基本图形

3.2.1 基本图形面板

Premiere Pro 中的“基本图形”面板具有强大的功能，可以直接在 Premiere Pro 中创建图形和动画。“基本图形”面板也可以用于编辑字幕的外观并利用图形模板。将工作区切换到“字幕和图形”模式就可以看到“基本图形”面板，下设“浏览”和“编辑”两个选项卡，如图 3.2.1 所示。



图3.2.1

“浏览”选项卡：可以浏览动态图形模板，如需使用则将选定的模板拖入“时间线”并修改相关属性即可；“编辑”选项卡：用于设置字幕的对齐和变换、更改外观属性、编辑文本属性等，如图 3.2.2 所示。

“编辑”选项卡的功能如下。

文本：主要用于设置文本的字体、样式、行间距等。值得一提的是，如果需要批量修改文本的字体，则可以执行“图形”→“替换项目中的字体”命令，批量修改文本字体，如图 3.2.3 所示。

对齐并变换：主要用于调整文本的对齐方式、位置、锚点位置、缩放比例、旋转角度以及不透明度等属性，如图 3.2.4 所示。



图3.2.2

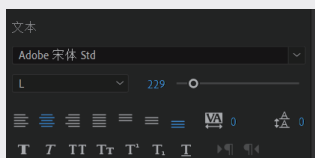


图3.2.3

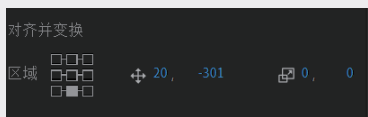


图3.2.4

外观：主要用于设置文本的填充、描边、背景、阴影、蒙版等的效果。在 Premiere Pro 2022 中，可以为同一个对象叠加多个描边与阴影效果，这为美化文字效果提供了便利。可以选中相应的复选框启用图层的填充、阴影、描边等功能。另外，单击“外观”面板右上角的  按钮，如图 3.2.5 所示，则会弹出“图形属性”对话框。

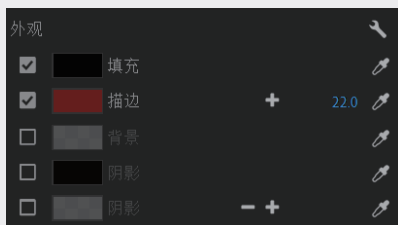


图3.2.5

3.2.2 创建文本图层

如果需要在项目中创建文本图层，需要执行以下操作。

选中“工具”面板中“文字工具”，在“监视器”面板中单击并输入文本，之后调整“基本图形”面板中“编辑”选项卡的文字属性。

3.2.3 创建形状图形

在 Premiere Pro 中，创建形状图层的工具主要有 3 种，分别是钢笔工具、矩形工具、椭圆工具。其中，只有“钢笔工具”可以创建不规则图形，也可以将矩形、椭圆等规则图形修改为不规则图形。

在“字幕”面板中，“矩形工具”与“椭圆工具”的选择方式相同，单击并按住“钢笔工具”按钮，鼠标向右滑动随后即可选中，用户可以根据需求在“监视器”面板中绘制形状，如图 3.2.6 所示。



图3.2.6

在利用“钢笔工具”绘制图形时，可以在创建锚点之后长按鼠标左键创建贝塞尔曲线，随后即可通过“选择工具”对图形进行调整。

3.2.4 创建剪辑图层

在 Premiere Pro 中，如果需要在项目中添加静止图片或视频素材图层，可以采取以下方法。

在“基本图形”面板的“编辑”选项卡中单击“新建图层”按钮，选择弹出菜单中的“来自文件”选项，即可插入新图层。或者直接将素材从素材库中拖入图层框，如图 3.2.7 所示。

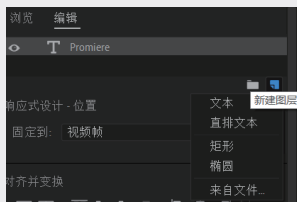


图3.2.7

此时，即可在图层框看到剪辑图层，如图 3.2.8 所示。

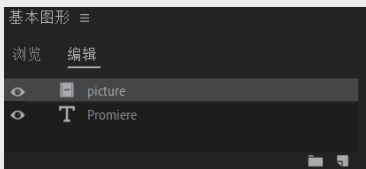


图3.2.8

3.2.5 创建蒙版图层

在“基本图形”面板中，可以使用蒙版来创建动态效果，显示和移除 Premiere Pro 标题中的动画，方法是将其文本和形状转换到蒙版图层。蒙版将隐藏图层的一部分内容，并显示“基本图形”面板图层堆叠中图形下面的一部分图层。具体的操作步骤如下。

- 01 进入“基本图形”面板的“编辑”选项卡，选中已经创建好的文本图层或图形图层。
- 02 在底部的“外观”区域，选中“形状蒙版”或“文本蒙版”复选框，如图 3.2.9 所示。



图3.2.9

- 03 此时软件将为图层创建一个蒙版，使该图层以外的内容透明显示，只显示其下方的所有图层。如果需要所有内容在该图层外显示，在该图层区域内透明，只需选中“反转”复选框。值得

注意的是，蒙版只针对其所在组的其他图层，对于其他图层组并不适用，如图 3.2.10 所示。

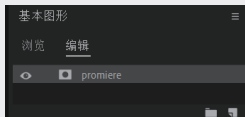


图3.2.10

3.2.6 操作图形图层

在 Premiere Pro 中，创建图形图层之后，可以执行“基本图形”→“编辑”→“变换”命令对图层进行调整修改。用户批量选择图层后，还可以修改对齐方式、位置、旋转角度、缩放比例、不透明度等参数。

如果需要对图层进行分组，可以选中图层，单击“图层”面板右下角的“创建组”按钮。与此同时，也可以右击选中目标图层，在弹出的快捷菜单中对图层进行重命名、剪切、复制等操作。

3.2.7 创建样式

在项目中，如果需要反复利用某个样式，则可以保存该样式，以便后续重复利用，可以快速批量应用于不同的图层。

在“时间线”面板中选中目标图形剪辑，在“基本图形”面板的“编辑”选项卡中修改大小、透明度等属性后，弹出“样式”面板，单击“创建样式”按钮，如图 3.2.11 所示，在弹出的“新建文本样式”对话框中设置样式名称，单击“确定”按钮，如图 3.2.12 所示。

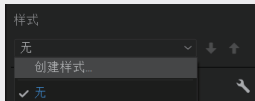


图 3.2.11



图 3.2.12

创建样式后，即可在“样式”下拉列表中找到该样式，在“项目”面板中也可以找到该样式，如果需要应用该样式，可以直接将其拖至“时间线”中的图形上。右击该样式，在弹出的快捷菜单中

选择“导出文本样式”选项，选择路径并设置名称。之后导入字幕文件时可以直接使用此样式，如图 3.2.13 和图 3.2.14 所示。

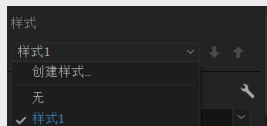


图3.2.13

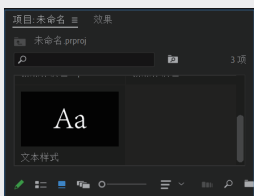


图3.2.14

3.2.8 将图形导出为动态图形模板

如果需要保存当前图形为动态图形模板，以便后期重复利用，可以导出该模板。执行“图形”→“导出动态图形模板”命令，或者直接右击，在弹出的快捷菜单中选择“动态图形模板”选项。但值得注意的是，该模板只能在 Premiere Pro 中使用，而不适用 After Effects。

Premiere Pro 内置了大量的字幕模板，可以更快地设计字幕，以满足各种影片或电视节目的制作需求。字幕中包括的图片和文本，可以根据视频制作的需求对其中的元素进行修改。还可以将自制的字幕存储为模板随时调用，从而大幅提高工作效率。通过 Adobe 资源中心，还可以在线下载所需的字幕模板。

3.2.9 安装和管理字幕模板

1. 安装动态图形模板

如果需要将本地的动态图形模板导入项目中，在“基本图形”面板的“浏览”选项卡中单击右下角的  按钮，在弹出的菜单中选中目标文件并打开，使其在“浏览”对话框中出现。

2. 管理动态图形模板

对于保存或者编辑后的模板，可以对其进行重命名，也可以将其删除，具体的操作步骤如下。

- 01 弹出“字幕”窗口，执行“图形”→“基本图形”→“我的模板”命令，进入“基本图形”

面板中的“浏览”选项卡，如图 3.2.15 所示。

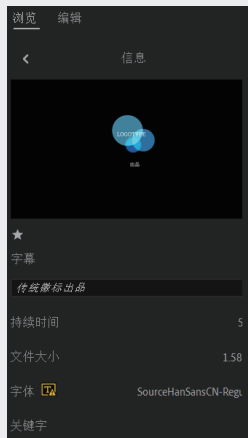


图3.2.15

- 02 选择一个模板类型。
- 03 如果要重命名该模板，可以在模板菜单中执行“重命名模板”命令，打开模板名称框，输入一个新的名称，如图 3.2.16 所示。

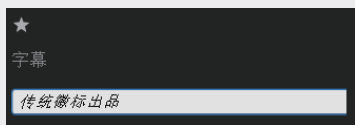


图3.2.16

- 04 如果要删除该模板，可以从模板菜单中执行“删除模板”命令，弹出“确认文件删除”对话框，单击“是”按钮即可。

3.2.10 使用动态模板

动态图形模板为用户提供现有的设计结构，并提供创作与修改的自由，也是向视频添加自定义图形和动画的最快方式，用户可以轻松使用动态图形模板完成创作。但是要在系统之间共享字幕模板，必须保证每个系统中都包括所有的字体、纹理、Logo 和图片。下面介绍修改模板内容的步骤。

- 01 打开模板后，执行“图形”→“基本图形”→“我的模板”命令，进入“基本图形”面板中的“浏

览”选项卡，如图 3.2.17 所示。



图3.2.17

- 02 选择一个模板类型，将其拖至“时间线”面板中，如图 3.2.18 所示。

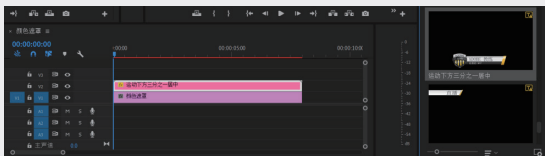


图3.2.18

- 03 从“时间线”面板中选中该模板后，即可在“基本图形”面板的“编辑”选项卡中修改文字及其更多细节，如图 3.2.19 所示。



图3.2.19

3.2.11 实例：基本图形跨软件协同

“基本图形”面板为动态图形创建自定义控件，并通过 Creative Cloud Libraries 将它们共享为动态图形模板或本地文件。基本图形面板就像一个容器，可以在其中添加、修改不同的控件，并将其打包为可共享的动态图形模板。

下面通过一个实例来说明“基本图形”面板在 After Effects 和 Premiere Pro 中使用的方法。首先制作一个带有动态文本的字幕条，我们可以添加字体、特效、颜色等信息，也可以直接打开制作好的“基本图形案例”项目，如图 3.2.20 所示。



图3.2.20

我们简单制作了一个类似电视台字幕的效果，有播出时间等信息，在实际的工作中会经常用到。当我们制作好视频时，播出时间和内容临时调整，也许是客户对色彩不满意需要进行调整，但是已经在 Premiere Pro 输出了，再次打开 After Effects 进行编辑会异常麻烦。

这时就可以使用“基本图形”面板中的模板了，执行“窗口”→“基本图形”命令，打开“基本图形”面板。在“主合成”下拉列表中选择“基本图形案例”选项，如图 3.2.21 所示。



图3.2.21

在“时间线”面板中展开 PM 09:00-10:00 的属性，找到“源文本”属性，该属性主要控制

文本的内容。选中该属性，并拖至“基本图形”面板。可以看到该属性已经被添加到“基本图形”的属性中，如图 3.2.22 所示。也可以在“时间线”面板中选中一个属性，然后执行“动画”→“将属性添加到基本图形”命令，或者在“时间线”面板中右击一个属性，然后在弹出的快捷菜单中选择“将属性添加到基本图形”选项。



图3.2.22

选中剧场文字的“源文本”属性并拖至“基本图形”面板中，为了方便识别，可以更改属性名称，在导入 Premiere Pro 时便于修改，如图 3.2.23 所示。

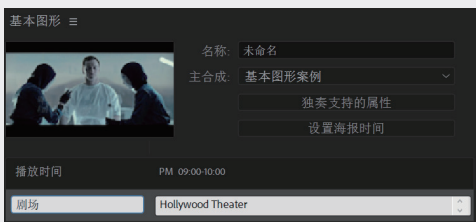


图3.2.23

在“时间线”面板中展开“形状图层 1”，在“填充 1”下面找到“颜色”属性，如图 3.2.24 所示，将其拖至“基本图形”面板中。

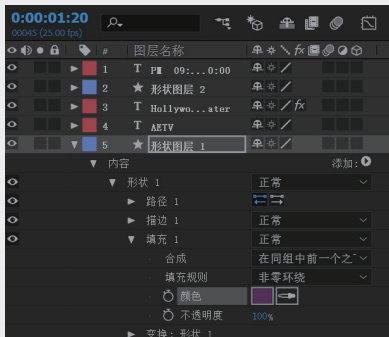


图3.2.24

将属性名称改为“字幕条颜色”，如图 3.2.25 所示，可以调整的属性包括“变换”“蒙版”和“材质”等，支持的控件类型包括复选框、颜色、数字滑块（单值属性），如“变换”属性下的“不透明度”，或者用滑块控件表达式控制效果、源文本、2D 点属性、角度属性等。

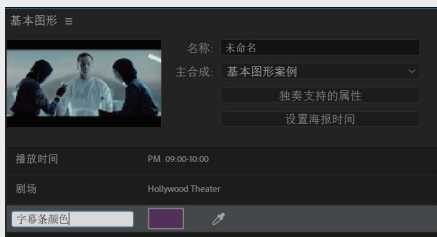


图3.2.25

如果添加不被支持的属性，系统会显示警告消息：“After Effects 错误：尚不支持将属性类型用于动态图形模板”。

采用相同的方法将其他两个底色也拖至“基本图形”面板，并重命名，如图 3.2.26 所示。

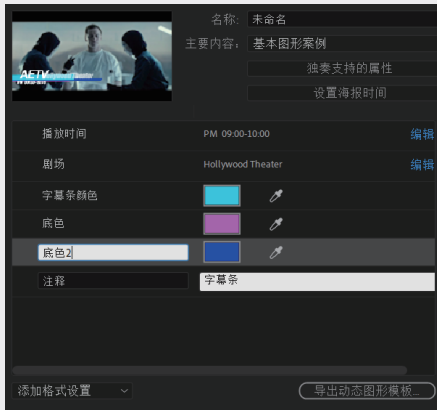


图3.2.26

我们将该项目命名为 AETV，也可以为该“基本图形”添加注释，实际工作时大部分会团队协作，对项目进行注释是十分必要的。在“基本图形”面板中可以添加多个注释，并且为它们重命名和重新排序。还可以根据需要撤销和重做添加注释、将注释重新排序以及移除注释的操作，如图 3.2.27 所示。



图3.2.27

在“基本图形”面板中单击“导出动态图形模板”按钮，将项目导出。在弹出的“导出为动态图形模板”对话框中选中“本地模板文件夹”选项，在“兼容性”选项区中还有两个选项。

- ※ “如果此动态图形模板使用 Adobe 字体中不提供的字体，请提醒我”：如果希望合成所用的任何字体在 Adobe 字体中不可用时提醒，选中该复选框。
- ※ “如果需要安装 After Effects 才能自定义此动态图形模板，请提醒我”：如果仅需导出与 After Effects 无关的功能（例如何任何第三方增效工具），选中该复选框，如图 3.2.28 所示。

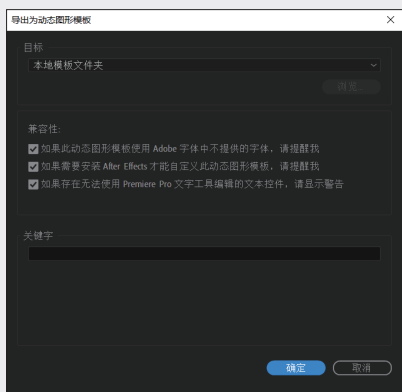


图3.2.28

启动 Premiere Pro，执行“窗口”→“基本图形”命令，打开“基本图形”面板，可以看到 Premiere Pro 已经扫描到该模板，如图 3.2.29 所示。

在“项目”面板右下角单击“新建”按钮，为项目建立一个序列，如图 3.2.30 所示。

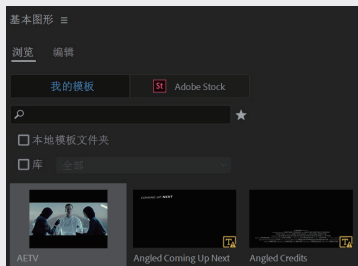


图3.2.29

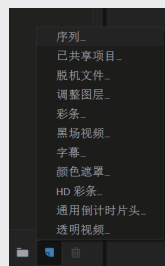


图3.2.30

在“序列预设”中选中和“基本图形”项目对应的“序列”，如图 3.2.31 所示。

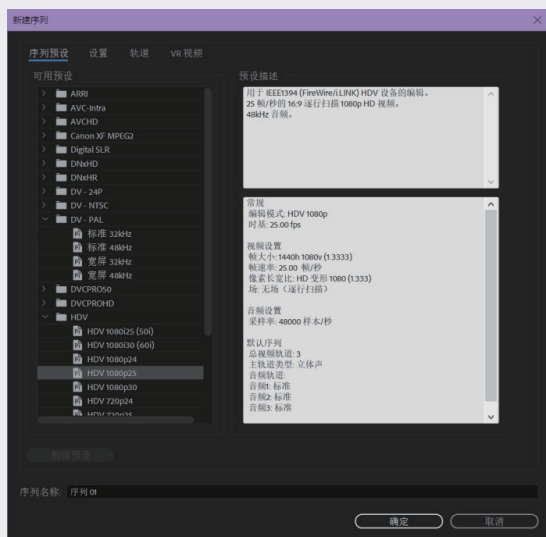


图3.2.31

在“基本图形”面板选中 AETV 项目，并拖动至新建建立的序列，如果项目与序列不匹配，系统会进行提示，如图 3.2.32 所示。

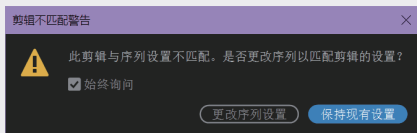


图3.2.32

拖动播放头指针查看动画效果，可以看到 Premiere Pro 可以直接读取 After Effects 的项目文件，如图 3.2.33 所示。

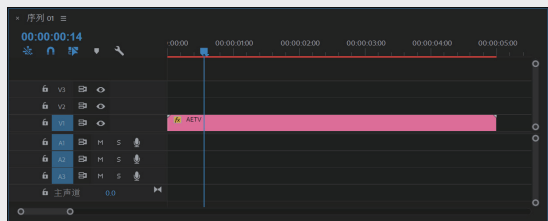


图3.2.33

选中该序列，在“基本图形”面板中也可以看到在 After Effects 中编辑的各种属性，如图 3.2.34 所示。

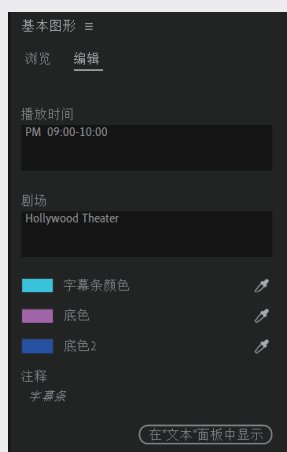


图3.2.34

修改播放时间的内容、剧场的文字内容，以及背景字幕条的颜色，在视图中查看到对应的文字和颜色都会进行更改，但动画的内容保持不变，如图 3.2.35 所示。



图3.2.35